

- ★ 오늘 주일 예배에 참석하신 성도님들과 처음으로 방문하신 분들을 환영하고 축복합니다. We welcome and bless the congregants and first-time visitors attending today's Sunday service.
- ★ 친교 시간 후 순별 모임이 지정된 장소에서 있겠습니다. After the fellowship time, cell group meetings will be held at the designated locations.
- ★ 순임원 모임이 오늘 순모임 후에 교회 사무실에서 있겠습니다. A meeting for cell leaders will be held in the church office today after the cell meetings.
- ★ 가을 교회 수련회가 9월 5-6일 (토-주일) 교회에서 있겠습니다. The church's autumn retreat will be held at the church on September 5th -6th (Saturday-Sunday).
- ★ "40일의 말씀" 캠페인이 오는 10월 4일부터 11월 8일까지 있겠습니다. The "40 Days of the Word" campaign will take place from October 4 to November 8.
- ★ 가을 감사 찬양 음악회가 오는 추수 감사 주일(11월 15일)에 있을 예정입니다. An Autumn Thanksgiving Praise Concert is scheduled for the upcoming Thanksgiving Sunday (November 15).
- ★ 김시온 전도사님은 한국 방문을 마치고 지난 금요일 귀국하셨습니다. Pastor Kim Sion returned home last Friday after completing a visit to Korea.
- ★ 새벽 기도회(오전 6:00)와 수요모임(오후 7:00)에 성도님들의 많은 참석을 바랍니다. We encourage many of you to attend the early morning prayer meeting (6:00 AM) and the Wednesday gathering (7:00 PM).
- ★ "나도 한 사람 주께로" 인도하는 일을 위해 더 기도해 주시기를 바랍니다. We ask for your continued prayers for the work of leading "even just one person to the Lord."
- ★ 후원하는 선교사들을 위해서 기도해 주시기 바랍니다. 중국 (황선문,서석분), 한국 (은상기), 밀알선교회-DC (정택정), 밀알선교회-리치몬드(서바울), 인도네시아(오영조), 아프리카 찰로학교 (김희경). Please pray for the missionaries we support: China (Hwang Sun-moon, Seo Seok-bun), Korea (Eun Sang-gi), Milal Mission-DC (Jeong Taek-Jeong), Milal Mission-Richmond (Seo Paul), Indonesia (Youngjo Oh), Africa Tjilo School (Kim Hee-jung).

말씀과기도로 다음 세대를 세우고,
찬양과 경배로 하나되며, 세상을 섬기는 선교적 교회입니다.
*A missional church that raises up the next generation
through the Word and prayer, unities through
praise and worship, and serves the world.*

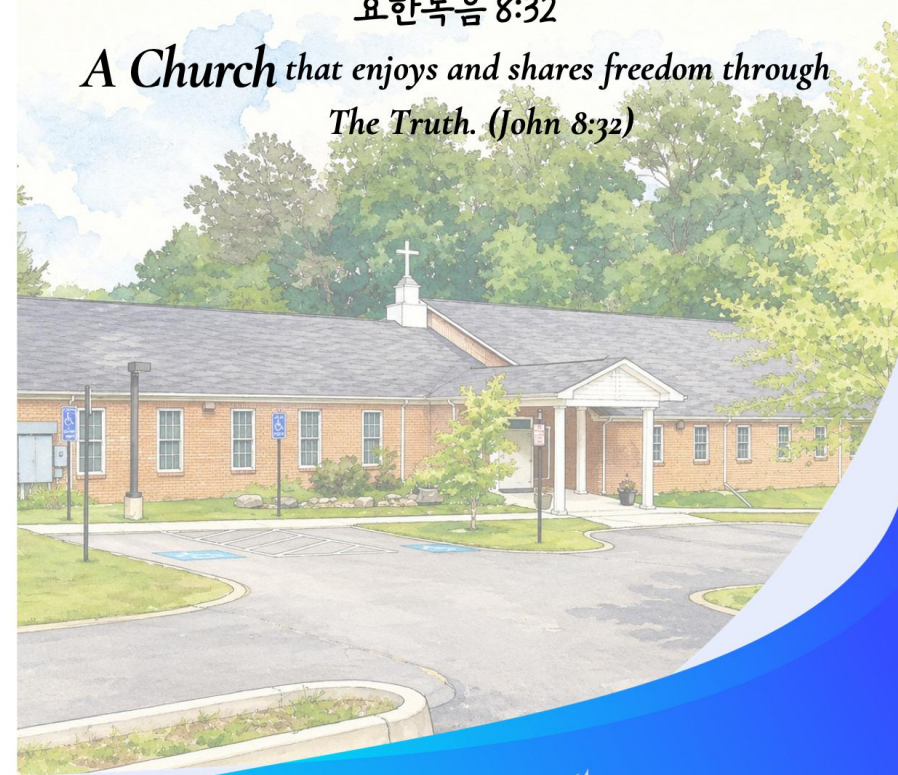
예배위원 Worship Committee Member				
		8/23	8/30	
주일예배 대표기도	1부	서기정	목회기도	
	2부	서보형	오옥희	
2부 헌금특송		원로목사 사모중창단	-	
친교봉사		백봉순, 심상림, 이화자	순별 모임	
예배 섬김이		-	-	
안내위원		7~9월	1부/조은정	2부/이금순,조현철
헌금집계			김정희, 홍유니, 유길자	
새벽기도회		(화, 수, 목, 금) 서보창 (토) 오영조 (8/29)		
수요모임		8/26 김시온	9/2 서보창	

예배모임 (Worship Service)		
주일예배 (Sunday Service)	(1부) 9:00AM	(2부) 11:00AM
수요예배 (Wednesday Service)	7:00PM	
새벽기도회(Morning Prayer)	화-금요일 (Tue -Fri) 6:00AM	토요일 (Sat) 7:00AM

WELCOME TO SHALOM PRESBYTERIAN CHURCH

“진리로 자유를 누리고 전하는 교회”
요한복음 8:32

*A Church that enjoys and shares freedom through
The Truth. (John 8:32)*



주일에배 Sunday service

*표시 순서에는 일어서 주시기 바랍니다.

1부: 9AM / 2부: 11AM

환영과 교회소식 Greetings & Announcements		사회자 Announcer
입례송 Introit	찬21다 찬양하여라(1절) Praise to the Lord, the Almighty(v.1)	다함께 Together
예배의 부름 Call to Worship		다함께 Together
찬양과 경배 Praise	(1부)찬39/주 은혜를 받으려 We Gather Together *(2부)이 험한 세상 Living a Life of Praise	다함께 Together
*신앙고백 confession of faith	사도신경 Apostles Creed	다함께 Together
기도 Prayer of the Congregation		1부/서기정 사모 Mrs. K. Seo 2부/서보형 장로 Elder B. Seo
봉헌특송(2부) Special Song	새찬411/아 내 맘속에 There's a Peace in My Heart	원로목사 사모중창단 Pastor's Wives Choir
*봉헌 Offering	찬69/나 가진 모든 것(1,2절) We Give Thee but Thine Own (v.1,2)	다함께 Together
봉헌기도 Offering Prayer		인도자 Presider
성경봉독 Scripture Reading	에베소서(Ephesians) 4:11-16	인도자 Presider
찬양(2부) Anthem	새찬502/빛의 사자들이여 Heralds of the Light, Be Swift	샬롬 찬양대 Shalom Choir
설교 Sermon	"성장하는 교회" "A growing church"	서보창 목사 Rev. B. Seo
*결단의 찬송 Hymn	찬347(212)겸손히 주를 섬길 때 O master, let me walk with Thee	다함께 Together
*축도 Benediction		(1부)서보창 목사 Rev. B. Seo (2부)홍장춘 목사 Rev. J. Hong

설교노트 Sermon Note

에베소서(Ephesians) 4:11-16

"11. 그가 어떤 사람은 사도로, 어떤 사람은 선지자로, 어떤 사람은 복음 전하는 자로, 어떤 사람은 목사와 교사로 삼으셨으니 12. 이는 성도를 온전하게 하여 봉사의 일을 하게 하며 그리스도의 몸을 세우려 하심이라 13. 우리가 다 하나님의 아들을 믿는 것과 아는 일에 하나가 되어 온전한 사람을 이루어 그리스도의 장성한 분량이 충만한 데까지 이르리니 14. 이는 우리가 이제부터 어린 아이가 되지 아니하여 사람의 속임수와 간사한 유혹에 빠져 온갖 교훈의 풍조에 밀려 요동하지 않게 하려 함이라 15. 오직 사랑 안에서 참된 것을 하여 범사에 그에게까지 자랄지라 그는 머리니 곧 그리스도라 16. 그에게서 온 몸이 각 마디를 통하여 도움을 받음으로 연결되고 결합되어 각 지체의 분량대로 역사하여 그 몸을 자라게 하며 사랑 안에서 스스로 세우느니라"

11. It was he who gave some to be apostles, some to be prophets, some to be evangelists, and some to be pastors and teachers, 12. to prepare God's people for works of service, so that the body of Christ may be built up 13. until we all reach unity in the faith and in the knowledge of the Son of God and become mature, attaining to the whole measure of the fullness of Christ. 14. Then we will no longer be infants, tossed back and forth by the waves, and blown here and there by every wind of teaching and by the cunning and craftiness of men in their deceitful scheming. 15. Instead, speaking the truth in love, we will in all things grow up into him who is the Head, that is, Christ. 16. From him the whole body, joined and held together by every supporting ligament, grows and builds itself up in love, as each part does its work.

1. 하나님은 다양한 일꾼을 주셨습니다.
2. 영적 지도자의 사명은 성도를 준비시키는 것입니다.
3. 신자의 목표는 그리스도의 장성한 분량에 이르는 것입니다.
4. 사랑 안에서 진리를 말하며 함께 자라야 합니다.
5. 성장하는 교회는 모든 지체가 자기 역할을 하는 교회입니다.

1. God has provided various workers.
2. The mission of spiritual leaders is to equip the saints.
3. The goal of the believer is to attain the full stature of Christ.
4. We must speak the truth in love and grow together.
5. A growing church is one where every member fulfills their role.

이번 주 암송 구절 (Memory Verse of the Week)

에베소서(Ephesians) 4:15

"15. 오직 사랑 안에서 참된 것을 하여 범사에 그에게까지 자랄지라 그는 머리니 곧 그리스도라"

"Instead, speaking the truth in love, we will in all things grow up into him who is the Head, that is, Christ."

말씀&신앙생활 God's Word & Faith Life

순모임 안내 Cell Group Meeting Guide

1. Welcome: Ice Breaker (인사 및 환영)
"지난 주간에 가장 감사했던 일은 무엇입니까?" (1-2분 정도로 나눈다.) "What are you most grateful for from the past week?" (1-2 minutes each person)
2. Praise & Worship (찬양과 경배)
찬송가 217(새425)장 "주님의 뜻을 이루소서" 찬양 후, 간단한 간증이 있는 사람은 자유롭게 나누고 순원들이 주님의 임재를 확신할 수 있도록 기도한다. After singing hymn #217(425), "Have Thine Own Way, Lord", together, Those with a brief testimony are encouraged to share freely, and the group prays that the members may be assured of the Lord's presence.
3. Word: 말씀의 적용(Edification)
(1) "그리스도의 장성한 분량"(13절)에 이른다는 것은 실제 생활에서 어떤 모습이라고 생각합니까? 내가 예수님을 더 닮아야 할 부분을 한 가지씩 나누어 봅시다.
(2) 나는 지금 교회에서 주로 '관객'의 모습입니까, '지체'의 모습입니까?하나님께서 내게 주신 은사와 경험을 교회를 위해 어떻게 사용할 수 있을지 나누어 봅시다.
(3) 14절의 "온갖 교훈의 풍조에 밀려 요동하지 않기" 위해 오늘날 성도에게 필요한 것은 무엇입니까?
(4) "사랑 안에서 참된 것을 한다"(15절)는 것은 무엇을 의미할까요? 진리를 말하면서도 사람에게 상처 입히지 않기 위해 필요한 태도는 무엇입니까?
(5) 우리 교회가 다음 세대까지 건강하게 이어지기 위해 각 세대가 담당해야 할 역할은 무엇이라고 생각합니까? 이번 주 내가 실제로 시작할 수 있는 한 가지 섬김을 정해 봅시다.
(1) What do you think it looks like in real life to reach the "full stature of Christ" (v. 13)? Let's share one area where we each need to become more like Jesus. (2) Do I currently act more like a "spectator" or a "member of the body" in the church? Let's discuss how we can use the gifts and experiences God has given us for the sake of the church. (3) What do believers today need in order not to be "tossed back and forth by the waves and carried here and there by every wind of teaching" (v. 14)? (4) What does it mean to "speak the truth in love" (v. 15)? What attitude is required to speak the truth without hurting others? (5) What roles should each generation play to ensure our church remains healthy and continues into the next generation? Let's decide on one act of service we can actually begin this week.
4. Work: 사역, 기도 제목과 비전 나누기(Share the Vision)
결단과 기도: 지난주 성경 암송 구절 에베소서(Ephesians) 4:3을 함께 암송합니다. 서로를 위해 기도 제목을 하나씩 나누고, 몸과 마음이 힘든 지체를 위해 함께 중보합니다.
Commitment and Prayer: Let's recite together last week's Bible memory verse (Ephesians 4:3). Let's share a prayer request for one another and intercede together for those who are struggling physically and mentally.